

*Marina R. Zheltukhina,  
Volgograd State Socio-Pedagogical University,  
Moscow City University  
Volgograd, Russian Federation*

*Daryu V. Paramonova,  
Moscow International University,  
Moscow City University,  
Moscow, Russian Federation*

*Желтухина Марина Р.,  
Волгоградский государственный социально-педагогический университет,  
Московский городской университет,  
Волгоград, Россия  
Парамонова Дарья В.,  
Московский международный университет,  
Московский городской университет,  
Москва, Россия*

*For citation: Zheltukhina M.R., Paramonova D.V., (2020).  
Linguocultural Media Features of the Image of the State in the Coronavirus Era.  
Cross-Cultural Studies: Education and Science  
Vol. 5, Issue 3 (2020), pp. (in USA)*

*Manuscript received: /06/09/2020  
Accepted for publication: /28/09/ 2020*

*The authors have read and approved the final manuscript. CC BY 4.0*

## **ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ МЕДИА ОСОБЕННОСТИ ИМИДЖА ГОСУДАРСТВА В ЭПОХУ КОРОНАВИРУСА**

## **LINGUOCULTURAL MEDIA FEATURES OF THE IMAGE OF THE STATE IN THE CORONAVIRUS ERA**

### **Abstract:**

This article reveals linguocultural media features of the image of the State in the Coronavirus era. The authors analyze the most frequent thematic aspects of creating the image of Russian Federation in pandemic conditions in different media cultures. The study was based on articles from the modern American, British, and Spanish mass media. The main methods of the study are discourse analysis, lexical and semantic analysis, stylistic analysis, interpretive analysis, reception of a continuous sample from American, British, and Spanish mass media from March to July 2020. Main thematic aspects of the image of the state Russia in the American, British, and Spanish media messages during the coronavirus era were identified: Russia's understated data on coronavirus, the creation of a vaccine, problems in the field of Health Care, coronavirus and its influence on the mood of society. We have established that the

American, British, and Spanish mass media cover all the identified topics, most of which implement mainly negative connotations, creating a negative image of Russia for the readership of the linguistic cultures under consideration.

**Keywords:** COVID-19, pandemic, image of Russia, self-isolation, quarantine, American, British, and Spanish media discourse.

#### **Аннотация:**

В этой статье раскрываются лингвокультурные особенности образа государства в эпоху коронавируса. Авторы анализируют наиболее частые тематические аспекты создания имиджа Российской Федерации в условиях пандемии в разных медиакультурах. Исследование было основано на статьях из современных американских, британских и испанских СМИ. Основными методами исследования являются дискурс-анализ, лексический и семантический анализ, стилистический анализ, интерпретационный анализ, прием сплошной выборки из американских, британских и испанских СМИ с марта по июль 2020 года. Выявлены основные тематические аспекты имиджа государства России в американских, британских и испанских медиасообщениях в эпоху коронавируса: заниженные данные России о коронавирусе, создании вакцины, проблемы в области здравоохранения, коронавирус и его влияние на настроения общества. Мы установили, что американские, британские и испанские СМИ освещают все выявленные темы, большинство из которых реализуют в основном отрицательную коннотацию, создавая негативный образ России для читательской аудитории рассматриваемых лингвокультур.

**Ключевые слова:** COVID-19, пандемия, имидж России, самоизоляция, карантин, американский, британский и испанский медиадискурс.

#### **Введение**

В современном мире коронавирус – главная медиатема дня. Ежедневно в интернет-изданиях появляются актуальные и важные новости, связанные с фиксированием случаев заражения и лечением смертельно опасной болезни, с борьбой стран мира с пандемией Covid-19.

Борьба с коварным вирусом создает условия для медиаэксплуатации значимых тем, связанных с жизнью государств, в т.ч. и России, в период пандемии, что способствует медиатрансляции определенного образа государства России в ситуации всенародного бедствия для оказания воздействия на внутреннего и внешнего адресата как потребителя медиаинформации. Необходимо подчеркнуть отрицательную окраску данного образа от сильной до средней степени негатива. Иностраные СМИ сообщают своим гражданам о том, что Россия оказалась бессильна перед лицом вируса, российский бизнес в условиях пандемии терпит крах, что существуют проблемы в здравоохранении, что занижаются данные и т.п., тем самым создаются фейковые новости, которые потом множатся в социальных сетях и мессенджерах, вызывая страх у адресата, а затем и панику.

Актуальность проблемы объясняется влиянием американских, британских и испанских СМИ на массовое сознание адресата, интересом западных СМИ к определенному роду позиционирования России на мировой арене в политическом дискурсе, а также неизученностью проблемы трансляции созданного журналистами в условиях коронавируса образа России в современных американских, британских и испанских массмедиа.

Научная новизна работы состоит в том, что впервые выявляются лингвокультурные медиаособенности государства на примере России в эпоху коронавируса в американских, британских и испанских СМИ, состоящие в акцентуации нескольких наиболее значимых для воздействия на массовую аудиторию тематических аспектов, передаваемых

вербальными выразительными средствами английского и испанского языков. Теоретическая значимость исследования заключается во вкладе в развитие сопоставительного языкознания, дискурсивной лингвистики, когнитивной лингвистики, медиалингвистики, политической лингвистики, лексикологии, стилистики. Практическая ценность результатов представлена в преподавательской деятельности по дискурсивной, когнитивной лингвистике, прагмалингвистике, медиалингвистике, политической лингвистике, лексикологии, стилистике, лингвокультурологии, теории дискурса, теории воздействия.

Целью исследования выступает выявление лингвокультурной медиаспецифики имиджа России в эпоху коронавирусной инфекции в современных американских, британских и испанских массмедиа.

### **Обзор литературы**

Говоря об имидже государства, который намеренно формируется в политических целях, в целях борьбы за власть и влияние в социуме, создается и транслируется в массмедиа, мы констатируем важность и значимость данной проблемы, необходимости глубокого анализа и разработки механизмов его конструирования разными группами влияния в разных странах мирах. В современном социуме особенно обостряется борьба государств за сферы влияния. Поэтому используется мощный ресурс массового воздействия на аудиторию через СМИ разных лингвокультур, которые привлекают и поддерживают внимание адресата к ведущим мировым державам, направляя и наставляя его в определенном ключе. Важное место в международном медиапространстве занимает медиапредставление России, которая вызывает неподдельный интерес во всех странах мира. Особенно если нужно отвлечь аудиторию от внутренних проблем, всегда выигрышным будет материал про другое государство, особенно про России скандального или устрашающего, часто неправдоподобного характера.

Образ, имидж государства, в т.ч. и России, представлены в дискурсивных и лингвокогнитивных, лингвосемиотических и прагмалингвистических исследованиях (СНереvko 2011; Sidorskaya 2015; Pavlov 2016; ZHeltuhina 2019a и др.). Образ страны рассматривается в сравнительно-сопоставительном аспекте с учетом лингвокультурной специфики (Boeva-Omelechko et al. 2019; ZHeltuhina 2019b и др.). В некоторых работах акцент делается на этнокультурном (Muzykantskij, YAkovenko 2011), стереотипном (Tamegyan et al. 2019), эмоциональном (ZHeltuhina, Gavrish 2018) компонентах. Создание имиджа государства на примере России в эпоху коронавируса в американских, британских и испанских СМИ в сопоставительном лингвокультурном аспекте еще не исследовалось учеными-лингвистами.

### **Методы и материал исследования**

Для достижения поставленной цели в работе использовались следующие методы исследования. Применялись описательный метод, сравнительно-сопоставительный метод, метод дискурс-анализа, лексико-семантический анализ, стилистический анализ, интерпретационный анализ.

В качестве материала исследования выступают медиатексты, отобранные из современных газет США («The New York Times», «The Washington Post», «The Economist U.S.», «The Wall Street Journal»), Великобритании («The Guardian», «The Times», «The Telegraph», «The Independent», «Financial Times») и Испании («El País», «La Vanguardia», «ABC», «La Razón», «El Economista»). В результате сплошной выборки из американских, британских и испанских массмедиа за период с марта по июль 2020 года создана база текстов о коронавирусе в проекции формирования имиджа государства на примере восприятия России в зарубежных СМИ. За единицу анализа принималось слово или словосочетание, имеющее отношение к коронавирусу, роли России в этом событии, фигурирующее в газетной статье в современных американских, британских, испанских средствах массовой информации.

## Результаты и дискуссия

Остановимся подробнее на выделенных основных тематических аспектах имиджа государства на примере России в эпоху коронавируса в американских, британских и испанских СМИ в результате исследования фактического материала:

### 1. Заниженные данные России по коронавирусу.

Практически с самого начала пандемии журналисты иностранных СМИ ставят под сомнение российскую статистику, обвиняя Россию в занижении числа зараженных и умерших.

Газета The New York Times усомнилась в правдивости официальных данных: «...*its official death toll, over 6,700, is widely seen as an undercount*» (Troianovski 2020) – «...официальное число погибших, свыше 6700 человек, широко рассматривается как **неполный учет**».

The Washington Post ставят также ставят под сомнение слова Владимира Путина о том, что коронавирус в России отступил: «*Putin tells Russia coronavirus is in retreat. Critics face crackdowns for saying it's far from over*» (Dixon 2020)] – «Путин сообщил России, что **коронавирус отступает**. Критики сталкиваются с **репрессиями** за то, что говорят, что это далеко не конец». Автор статьи приводит в пример историю врача-инфекциониста Виктории Адоньевой, которая предсказала в интервью газете, что голосование по поправкам в Конституцию вызовет всплеск новых случаев заражения. Российская прокуратура оценила ее слова как ложную информацию (fake news), врачу грозит до шести лет лишения свободы. Автор в своей статье использовал прием олицетворения, наделяя коронавирус свойствами и качествами человека: «*coronavirus is in retreat*».

The New York Times освещает историю врача Анастасии Васильевой, которая также критиковала Кремль и назвала «ложью» низкие официальные данные страны о числе умерших от COVID-19: «*The detention of Dr. Vasilieva, an eye specialist who has been highly critical of Russia's response to the pandemic, added fuel to already widespread skepticism, particularly among Kremlin critics, about the accuracy of official figures showing relatively few cases of the virus in Russia*» (Higgins 2020) – «Задержание доктора Васильевой, окулиста, которая критически относится к реакции России на пандемию, **подлило масло** в уже широко распространившийся **скептицизм** к оглашению относительно небольшого числа случаев заражения вирусом в России». «*Add fuel to skepticism*» – это трансформированный фразеологизм, образованный от идиомы «*add fuel to the fire*» (**добавить масло в огонь**). В данном контексте автор подразумевает усиление скептицизма и недоверия по отношению к официальным данным.

Такая же тенденция наблюдается и в британских СМИ, которые также ставят под сомнение официальные цифры Москвы: «*Russia defends its exceptionally precise Covid-19 death data*» (Roth 2020) – «Россия защищает свои **исключительно точные** данные о смерти от Covid-19». В статье The Guardian используются усилительные наречия (intensifiers) «*exceptionally*», «*surprisingly*» в паре с основным прилагательным «*precise*», «*low*» с их помощью автор усиливает сомнения читателя в точности данных и заставляет усомниться в приведенной выше статистике. Важно уточнить, что в заголовке прослеживается ирония, так как в самой статье подвергают сомнению предоставляемые Россией данные о смертности от Covid-19: «*Moscow has ascribed its surprisingly low death toll of 2,305 to a mass testing regime and rapid response to confirmed cases. Meanwhile, Russian officials have publicly bristled at criticism of their methodology or suspicions they are massaging the stats*» (Roth 2020) – «Москва объяснила свое **удивительно низкое** число погибших – 2305 человек – режимом массового тестирования и быстрым реагированием на подтвержденные случаи. Между тем российские чиновники рассердились на критику их методологии или подозрений, что они массируют статистику».

Не упустили тему заниженной статистики и испанские СМИ. Так, в изданиях «La Vanguardia» и «ABC»: «*Rusia niega manipulación de estadísticas para mantener baja la mortalidad*» (Redacción 2020) – «Россия **отрицает** статистические манипуляции с целью

снижения смертности»; «*Sube la mortalidad en Rusia por coronavirus mientras en Moscú descenden los contagios*» (Mañueco 2020) – «Смертность в России увеличивается из-за коронавируса, в то время как количество зараженных в Москве уменьшается».

Испанские СМИ цитируют медиасообщение The Financial Times о том, что в России число смертей от коронавируса может быть примерно на 70 процентов выше, чем признано органами здравоохранения: «*Algunos medios, incluido el periódico 'Financial Times', mantienen que en Rusia la cifra de muertos por el coronavirus puede ser en torno a un 70 por ciento mayor de lo que reconocen las autoridades sanitarias*» (Redacción 2020).

## 2. Создание вакцины.

В борьбе с коронавирусом большие надежды возлагаются на вакцину.

Несколько статей посвящены желанию России опередить всех в создании вакцины. Приведем в пример статью из The Wall Street Journal с говорящим заголовком «*Hit Hard by Coronavirus, Russia Joins Global Race for a vaccine*» (Kantchev, Hinshaw 2020) – «Сильно пострадавшая от коронавируса Россия присоединяется к глобальной гонке за вакциной». Журналисты делают отсылки к прошлому, сравнивая ситуацию с «гонкой за вакциной» с «космической гонкой» СССР с Америкой в 1960 г.: «*The global pursuit of a vaccine against the respiratory coronavirus disease Covid-19 has been likened to the 1960s space race that pitted the Soviet Union against the U.S.*» – «Всемирная гонка за вакциной против дыхательной коронавирусной Covid-19 болезни сравнили с космической гонкой 1960-х, которая настроила Советский Союз против США».

В подзаголовке авторы отвечают на возникающий у читателя вопрос: «К чему такая спешка?»: «*Being first would provide Putin more economic and political leverage ...*» (Kantchev, Hinshaw 2020) – «Первое место в гонке обеспечит Путину **больше** экономических и политических рычагов...». В статье упоминаются две страны, которые претендуют на лидерство в «гонке за вакциной» и являются конкурентами России: «*In Russia's case, even close to the U.S. or China would burnish Vladimir Putin's reputation and demonstrate that his sanction-constrained economy can still compete with wealthier world powers*» (Kantchev, Hinshaw 2020) – «В случае с Россией, даже возможность быть ближе к США или Китаю **приукрасила бы репутацию** Владимира Путина и продемонстрировала бы, что его ограниченная санкциями экономика все еще может конкурировать с **более богатыми** мировыми державами. Автор использует метафору «*burnish reputation*», что помогает привлечь внимание читателя к объекту речи.

В статье присутствует ирония: «*From state-run Siberian labs where scientists are experimenting on rats to military garrisons where servicemen are isolating ahead of participation in a clinical trial, Russia's top scientists are racing to answer a daunting demand from President Vladimir Putin: Develop a coronavirus vaccine by the fall*» (Kantchev, Hinshaw 2020) – «**От государственных сибирских лабораторий**, где ученые экспериментировали на крысах, **до военных гарнизонов**, где военнослужащие изолируют себя перед участием в клинических испытаниях, ведущие российские ученые стремятся ответить на запрос президента Владимира Путина: разработать вакцину против коронавируса к осени».

Авторы отмечают, что Владимир Путин настаивает на том, чтобы вакцина была создана к сентябрю: «*Mr. Putin has insisted that the first one be registered in September...*» (Kantchev, Hinshaw 2020). Употребляя глагол «*insist*» – «**настаивать**», журналисты делают акцент на заинтересованность президента в создании вакцины в ближайшее время.

В статьях американских СМИ встречается неологизм, представленный словосочетанием – «**vaccine nationalism**» или «**вакцинный национализм**»: «*The country's approach is an example of vaccine nationalism, where world powers race to inoculate their populations first and with minimal international cooperation*» (Kantchev, Hinshaw 2020) – «Такой подход страны является примером **вакцинного национализма**, когда мировые державы стремятся привить свое население в первую очередь при минимальном международном сотрудничестве».

Ежедневная британская газета The Telegraph опубликовала статью об объединении

стран с целью поиска вакцины и создания спектра технологических инноваций, включая лечение и диагностику, которые помогут в борьбе с вирусом. В конференции, организованной представителями Великобритании, участвовали почти все страны мира. По итогам конференции было собрано €7,5 млрд. для общего дела. Россия, Индия и США не посетили данное мероприятие: «*Of the major world players, only America, India and Russia were missing in action at yesterday's event. Russia probably has little to add. And there were tentative signs America may yet join the global flight*» (Nuki 2020) – «Из **основных мировых игроков** на вчерашнем мероприятии не хватало только Америки, Индии и России. **России, вероятно, есть мало что добавить.** И были предварительные признаки того, что Америка еще может присоединиться к глобальному полету».

В испанских СМИ также встречается неологизм «**вакцинный национализм**» – «*nacionalismo vacunal*»: «...*un fenómeno del que hablaremos mucho en los próximos meses y años: el nacionalismo vacunal*» (Sampedro, 02.07.20) – «...феномен, о котором мы будем долго говорить в ближайшие месяцы и годы: вакцинный национализм». В проанализированных нами испанских медиасообщениях нет упоминаний России в контексте создания вакцины.

Фактический материал наглядно демонстрирует, что американские и британские СМИ достаточно иронично относятся к желанию России быть первой в гонке за вакциной. В свою очередь Россия заинтересована в том, чтобы быть первой в создании и массовом производстве вакцины, чтобы в первую очередь обеспечить вакциной россиян.

### 3. Проблемы в области здравоохранения.

The New York Times пишет о нехватке средств защиты для врачей: «*A group of doctors at a hospital in St. Petersburg, Russia's second biggest city, released a video on Friday appealing to the public for help in obtaining the protective equipment they said they needed to treat coronavirus patients*» (Higgins 2020) – «Группа врачей из больницы в Санкт-Петербурге, **во втором по величине городе России**, в пятницу, выпустила видеоролик с обращением к общественности за помощью в получении защитных средств, которые им необходимы для лечения пациентов». Автор подчеркивает, что даже в таком большом городе как Санкт-Петербург, врачам не хватает необходимых защитных средств.

В российском Интернете появились снимки длинной пробки из машин скорой помощи в Подмоскowie, об этом сообщает британское издание The Independent: «*Footage captures chaotic scenes in Moscow as ambulances 'queue to enter hospitals'*» (Embury-Denis 2020) – «Кадры запечатлели хаотические сцены в Москве как 'очередь из машин, въезжающих в больницы'». Из-за наплыва пациентов врачи и фельдшеры скорой помощи в Москве и Подмоскowie работают на пределе своих возможностей. Первоначально власти утверждали, что ситуация находится под их контролем. Но мэр Москвы заявил, что сейчас ситуация хуже: «*Officials until late last month were saying that the situation was under control and that there was no epidemic. Their tone changed however after Mr Sobyenin, who has taken a prominent role in the crisis, questioned the veracity of official figures and said the real situation was much worse than it looked*» (Embury-Denis 2020). В своей статье журналист подчеркивает эпитетом «*prominent*» – «**заметный**» роль, которую сыграл Сергей Собянин в начале эпидемии, при этом характеризуя ситуацию с коронавирусом как «*the real situation was much worse than it looked*» – «**намного худшую, чем кажется**».

Испанские СМИ рассказывают читателю о проблемах в области здравоохранения в России, цитируя Альянс врачей, которые критикуют Кремль: «*La Alianza de Médicos, el sindicato más crítico con la gestión oficial, ha acusado al Kremlin desde marzo de manipular las estadísticas con el fin de encubrir el mal estado del sistema sanitario*» (Redacción 2020). – «Альянс Врачей, **наиболее критично** относящийся к официальному управлению, с марта обвиняет Кремль в **манипулировании** статистикой, чтобы **скрыть** плохое состояние системы здравоохранения». Для того, чтобы в полной мере передать эмоции Альянса врачей автор использует в своей статье глаголы с отрицательной коннотацией: «*manipular*» – «**манипулировать**»; «*encubrir*» – «**скрывать**»; «*acusar*» – «**обвинять**».

Газета «El País» также опубликовала большую статью, посвященную проблемам в здравоохранении в России, также, как и американские СМИ, приводя в пример слова лидера Альянса Врачей – Анастасии Васильевой: «*Mientras tanto, los sanitarios se quejan de la falta de material de protección para tratar a los pacientes de la covid-19 y de medios adecuados para tratar a los pacientes, como ocurrió en países como España. Rusia tiene una de las cifras más altas de respiradores por habitante, pero muchos de ellos están inutilizables y se han quedado anticuados, asegura Anastasia Vasilieva, líder de la Alianza de los Médicos, una organización vinculada al opositor Alexéi Navalni*» (Sahuquillo 2020a) – «Тем временем, работники здравоохранения жалуются на отсутствие защитных средств для лечения пациентов с Ковид-19 и адекватных средств для лечения пациентов, как это произошло в такой стране, как Испания. Россия является одной из стран, обладающей большим количеством респираторов на душу населения, но многие из них непригодны или устарели, говорит Анастасия Васильева, лидер Альянса Врачей, организации, связанной с оппозицией Алексея Навального».

#### 4. Коронавирус и его влияние на настроение общества.

Пандемия коронавируса негативно влияет на настроения людей во всем мире. Этот факт констатируют все рассматриваемые нами СМИ, которые фокусируют свое внимание на России в эпоху коронавирусной инфекции, передавая все ужасы последствий в России.

По мнению журналиста The Washington Post особенно сильно в период пандемии пострадала Москва и ее жители: «*Moscow, the locus of the worst outbreak*» (Sherman 2020) – «Москва, место *наихудшей* вспышки». Автор, употребив суперлатив имени прилагательного *the worst*, показывает, что Москва, не просто место вспышки, а город, который пострадал больше всего.

В статье The New York Times с говорящим заголовком «*No money to live in Russia and no way to leave Russia*» (Nechepurenko, 2020) – «*Нет* денег для того, чтобы жить, и *нет* пути для того, чтобы уехать» описывается тяжелая ситуация, с которыми столкнулись мигранты в период пандемии: «*Russia, more prosperous than the hardscrabble former Soviet lands in Central Asia but facing a population decline, has a voracious appetite for migrant labor, a need that is sharply at odds with government policy and the nationalist and sometimes racist sentiments of the Russian public*» (Nechepurenko, 2020) – «**Россия**, более процветающая, чем бедная, ранее входящая в СССР территория в Центральной Азии, но столкнувшаяся с сокращением населения, имеет бурный аппетит к труду мигрантов, что резко противоречит политике правительства и националистическим и иногда расистским настроениям общественности». В заголовке статьи автор использует прием анафорического синтаксического повтора, в котором фигурирует отрицательная частица «*no*» – «нет», таким образом журналист акцентирует внимание читателя на безысходность ситуации и на отчаяние людей. Автор также использует прием персонификации, когда говорит о стране, *facing a population decline* – «столкнувшейся с сокращением населения» и имеющей *a voracious appetite for migrant labor* – «бурный аппетит к труду мигрантов». В статье упоминается описательно противопоставляемый образ России настоящего и прошлого, т.е. современной России и России советских времен: «*Russia, more prosperous than the hardscrabble former Soviet lands in Central Asia*», что становится понятным благодаря антонимическим эпитетам «**процветающая**» и «**бедная**».

Британское издание The Guardian в своей статье «*Coronavirus: US says Russia behind disinformation campaign*» – «Коронавирус: США заявили, что Россия стоит за кампанией по дезинформации» приводит цитату помощника госсекретаря США Филипа Рикера: «*By spreading disinformation about coronavirus, Russian malign actors are once again choosing to threaten public safety*» – «Распространяя дезинформацию о коронавирусе, российские злоумышленники вновь решают угрожать общественной безопасности» (Glenza 2020).

Испанские СМИ характеризуют с помощью эпитетов период пандемии в России как «*la nueva realidad*» – «новую реальность», «*una amenaza grave*» – «серьезную угрозу». Автор использует оксюморон «спокойствие и страх» описывая эмоциональное состояние

россиян. «*Un día antes el Kremlin activó ayudas económicas ante la evidencia de que la epidemia también va para largo en Rusia*» (Aragónés 2020) – «За день до этого Кремль активировал экономическую помощь, что является доказательством того, что **эпидемия в России тоже продлится долго**»; «*A Moscú no le queda más remedio que adaptarse a la nueva realidad*» (Aragónés 2020) – «Москве остается только адаптироваться к **новой реальности**»; «*...Hemos podido proteger a las personas mayores de una amenaza grave...*» (Aragónés 2020) – «... Мы смогли защитить пожилых людей от **серьезной угрозы...**»; «*La tranquilidad y el temor es visible. El coronavirus es ahora la preocupación principal de los ciudadanos*» (Sahuquillo 2020b) – «**Спокойствие и страх** заметны. Коронавирус теперь является **главным беспокойством** граждан». Необходимо отметить нейтральное, иногда положительное отношение к России в испанских СМИ, что отличается от передаваемого эмоционального настроения американских и британских медиа, предпочитающих изображать Россию в бесперспективных негативных тонах.

### **Заключение**

В данной работе были выявлены лингвокультурные медиаособенности имиджа государства в эпоху коронавируса. Были проанализированы наиболее частотные тематические аспекты создания имиджа Российской Федерации в условиях пандемии в различных лингвокультурах: заниженные данные России по коронавирусу, создание вакцины, проблемы в области здравоохранения, коронавирус и его влияние на настроение общества. Для этого использовались статьи из современных американских, британских и испанских СМИ. Коронавирусная тематика статей в исследуемой прессе не ограничивается только выделенными аспектами. Однако зафиксировано доминирование данных тематических аспектов имиджа государства России в коронавирусной пандемии в международном коммуникативном медиaprостранстве. Анализ фактического материала показал, что американская и британская пресса не доверяет властям России и ожидают от действий российских политиков опасность и негативные последствия, в частности, отмечается занижение данных России по коронавирусу. В Российских соцсетях и мессенджерах было вброшено более 10000 фейковых сообщений подобного рода на 02.03.2020. Американские и британские СМИ направленно формируют у массового адресата отрицательное восприятие России как государства, вызывают недоверие и страх. Американские и британские массмедиа иронично относятся к желанию России первыми создать вакцину и представляют данное явление как «вакцинный национализм». В испанских СМИ активно обсуждаются проблемы, связанные с карантином, опасностью распространения коронавируса, проблемами в здравоохранении. Было установлено, что транслируемый имидж России как государства в американских, британских и испанских массмедиа подтверждает тот факт, что COVID-19 негативно влияет на настроения и поведение людей. СМИ формируют, культивируют, нагнетают страх болезни и смерти на фоне происходящих событий, изображая государство в негативных красках. В статьях частотна лексика с отрицательной коннотацией, превалируют яркие эпитеты и военные, театральные, политические и зооморфные метафоры. В британских и американских статьях о России рассматриваемого временного периода активно используется негативно окрашенная лексика. В испанских СМИ негативно окрашенные слова и словосочетания часто заменяются синонимами с позитивной коннотацией. Во всех исследуемых лингвокультурах реже употребляются просторечия и неологизмы, чаще встречается общеполитическая лексика.

### **References:**

1. Aragónés G. Putin extiende la 'cuarentena' en Rusia a todo el mes de Abril, La Vanguardia, 02.04.2020. URL: <https://www.lavanguardia.com/internacional/20200402/48274975143/coronavirus-putin-rusia-cuarentena-epidemia-covid-19-ayudas-economicas.html>



2. Boeva-Omelechko N.B., Posternyak K.P., Zheltukhina M.R., Ponomarenko E.B., Talybina E.V., Kalliopin A.K., Ovsyannikova, M.N. Two Images of Russia in the British Political Mass Media Discourse of 1991 – 1993 and 2013 – 2019: Pragmastylistic Aspect. In: Online Journal of Communication and Media Technologies. 2019, 9(4), e201926. URL: <https://doi.org/10.29333/ojcm/5952> (Accessed: 17.07.2020).
3. Cherevko T.S. Obraz, stereotip, imidzh – granicy primeneniya i model' vzaimodejstviya // Media al'manah, 2011, 6, 6-13.
4. Dixon R. Putin tells Russiacoronavirus is in retreat. Critics face crackdowns for saying it's far from over. In: The Washington Post. 29.06.2020. URL: [https://www.washingtonpost.com/world/europe/putin-coronavirus-russia-cases-crisis/2020/06/27/d40124c6-b16f-11ea-98b5-279a6479a1e4\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/world/europe/putin-coronavirus-russia-cases-crisis/2020/06/27/d40124c6-b16f-11ea-98b5-279a6479a1e4_story.html) (Accessed: 17.07.2020).
5. Embury-Denis T. Footage captures chaotic scenes in Moscow as ambulances 'queue to enter hospitals. In: The Independent. 12.04.2020. URL: <https://www.independent.co.uk/news/world/europe/coronavirus-russia-moscow-ambulance-s-queueing-deaths-hospitals-a9460611.html> (Accessed: 17.07.2020).
6. Glenza J. Coronavirus: US says Russia behind disinformation campaign. In: The Guardian. 22.02.2020. URL: <https://www.theguardian.com/world/2020/feb/22/coronavirus-russia-disinformation-campaign-us-officials>. (Accessed: 17.07.2020).
7. Higgins A. Russian Doctor detained after challenging virus figures. In: The New York Times. 03.04.2020. URL: <https://www.nytimes.com/2020/04/03/world/europe/russian-virus-doctor-detained.html>. (Accessed: 17.07.2020).
8. Kantchev G., Hinshaw D. Hit Hard by Coronavirus, Russia joins Global Race for a vaccine. In: The Wall Street Journal. 11.06.2020. URL: <https://www.wsj.com/articles/hit-hard-by-coronavirus-russia-joins-global-race-for-a-vaccine-11591867861>. (Accessed: 17.07.2020).
9. Mañueco RM. Sube la mortalidad en Rusia por coronavirus mientras en Moscú descenden los contagios. In: ABC. 10.06.2020. URL: [https://www.abc.es/internacional/abci-sube-mortalidad-rusia-coronavirus-mientras-moscu-descienden-contagios-202006101229\\_noticia.html](https://www.abc.es/internacional/abci-sube-mortalidad-rusia-coronavirus-mientras-moscu-descienden-contagios-202006101229_noticia.html) (Accessed: 17.07.2020).
10. Muzykantskij A.I., YAkovenko I.G. Manihejstvo i gnosticizm: kul'turnye kody russkoj civilizacii. Moskva, 2011.
11. Nechepurenko I. For migrants in Russia, virus means no money to live and no way to leave. In: The New York Times. 15.06.2020. URL: <https://www.nytimes.com/2020/06/15/world/europe/russia-coronavirus-migrant-workers.html> (Accessed: 17.07.2020).
12. Nuki P. Why a coronavirus vaccine could take years - and May not be possible at all. In: The Telegraph. 05.05.2020. URL: <https://www.telegraph.co.uk/global-health/science-and-disease/funds-will-vaccine-coronavirus-really-possible/> (Accessed: 17.07.2020).
13. Pavlov P.V. Sozdanie obraza vraga cherez posty i reposty politicheskikh medianovostej v social'noj seti Facebook: semanticheskij i pragmaticheskij aspekty vozdejstviya // Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta. 2016, 4(108), 90-97.
14. Redacción. Rusia niega manipulacion de estadísticas para mantener baja la mortalidad, La Vanguardia, 12.05.2020. URL: <https://www.lavanguardia.com/vida/20200512/481125667590/rusia-niega-manipulacion-de-estadisticas-para-mantener-baja-la-mortalidad.html>. (Accessed: 17.07.2020).
15. Roth A. Russia defends its 'exceptionally precise' Covid-19 death data. In: The Guardian. 14.05.2020. URL: <https://www.theguardian.com/world/2020/may/14/coronavirus-russia-defends-its-exceptionally-precise-covid-19-death-data> (Accessed: 17.07.2020).

16. Sahuquillo M. El misterio de la Baja letalidad Del coronavirus en Rusia. In: El Pais. 12.05.2020. 2020a. URL: <https://elpais.com/sociedad/2020-05-12/el-misterio-de-la-baja-letalidad-del-coronavirus-en-rusia.html> (Accessed: 17.07.2020).
17. Sahuquillo M. Rusia viv el coronavirus bajo la sombra de Chernóbil. In: El Pais. 20.03.2020. 2020b. URL: <https://elpais.com/internacional/2020-03-20/rusia-vive-el-coronavirus-bajo-la-sombra-de-c-hernobil.html> (Accessed: 17.07.2020).
18. Sampedro J. Las potencias cierran fronteras para asegurarse su dosis de Los fármacos anti-covid. In: El Pais. 02.07.20. URL: <https://elpais.com/ciencia/2020-07-01/nacionalismo-vacunal.html>. (Accessed: 17.07.2020).
19. Sherman Ju. Russia's fight against the coronavirus may give Putin even more power. In: The Washington Post. 02.06.2020. URL: <https://www.washingtonpost.com/outlook/2020/06/02/russias-fight-against-coronavirus-may-give-putin-even-more-power/>. (Accessed: 17.07.2020).
20. Sidorskaya I.V. «Obraz» ili «imidzh» strany: chto reprezentiruyut SMI // Aktual'nye problemy issledovaniya kommunikacionnyh aspektov PR-deyatelnosti i zhurnalistiki. Pskov, 2015. URL: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/123210>. (Accessed: 22.07.2020).
21. Tameryan T.Yu., Zheltukhina M.R., Sidorova I.G., Shishkina E.V. Stereotype Component in the Structure of Ethnocultural Archetype (on Internet-Blogs). In: The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences. 2019, 200, 1716-1722. URL: <https://dx.doi.org/10.15405/epsbs.2019.03.02.200> (Accessed: 17.07.2020).
22. Troianovski A. Putin Wants Parades Ahead of Key Vote. Local Officials Aren't So Sure. In: The New York Times. 12.06.2020. URL: <https://www.nytimes.com/2020/06/12/world/europe/coronavirus-putin-parades-military.html> (Accessed: 17.07.2020).
23. Zheltuhina M.R. Kognitivno-diskursivnaya futurologiya obraza Rossii v britanskih i nemeckih massmedia: faktor ozhidaniya // Lingvistika budushchego: novye tendencii i perspektivy. Materialy Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii, 1-2 noyabrya 2019 g. Majkop: Adygejskij gosudarstvennyj universitet, 2019a, 318-323.
24. Zheltuhina M.R. Mediatranslyaciya obraza Rossii v anglijskih i nemeckih SMI: protestnaya sostavlyayushchaya // Sovremennyy protest kak novaya kommunikativnaya sistema. Materialy kruglogo stola s mezhdunarodnym uchastiem. Volgograd: VolGU, 2019b, 33-42.
25. Zheltuhina M.R., Gavrish A.D. Emociogenost' sovremennyh mediatekstov // Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki. 2018, 4(32), 120-125. URL: [https://doi.org/10.29025/2079-6021-2018-4\(32\)-120-125](https://doi.org/10.29025/2079-6021-2018-4(32)-120-125). (Accessed: 17.07.2020).

### **Information about the authors:**

**Marina R. Zheltukhina (Volgograd, Russian Federation)** - Doctor of Philology, professor at the Russian Academy of Education, professor at the English Philology Department of the Volgograd State Socio-Pedagogical University (400066, Volgograd, V.I. Lenin Avenue, 27), professor at the Department of German Studies and Linguodidactics of the Moscow City University (105064, Moscow, Malyj Kazennyj pereulok 5B; e-mail: [zzmr@mail.ru](mailto:zzmr@mail.ru)). She has more than 450 publications. Fields of research: discursive linguistics, media linguistics, political linguistics, business communication, cognitive linguistics, psycho-, socio and geolinguistics, linguosemiotics, pragmalinguistics, linguoculturology, cultural anthropology, linguodidactics.

**Daria V. Paramonova (Moscow, Russian Federation)** - lecturer at the Department of Foreign Languages and Speech Communication of the Moscow International University (125040,

*Moscow, Leningradsky Highway, 17), PhD. Student at the Moscow City University (105064, Moscow, Malyj Kazennyj pereulok 5B; e-mail: paramonovvalera@yandex.ru). She has published 6 articles. Fields of research: discursive linguistics, media linguistics, political linguistics, business communication, cognitive linguistics, psycho- and sociolinguistics, linguosemiotics, pragmalinguistics, linguoculturology.*

**Contribution of the authors.** The authors contributed equality to the present research.